**Камянець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка   
факультет іноземної філології  
кафедра слов’янської філології та загального мовознавства**

1. **Загальна інформація про курс**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу, мова викладання** | ОСНОВИ КУЛЬТУРИ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ / PODSTAWY KULTURY JĘZYKA POLSKIEGO |
| **Викладачі** | Стахнюк Наталія Олександрівна – завідувач, доцент кафедри слов’янської філології та загального мовознавства |
| **Профайл викладачів** | <https://slovfil.kpnu.edu.ua/stakhniuk/> |
| **E-mail:** | [lc\_natalia.stachniuk@kpnu.edu.ua](mailto:lc_natalia.stachniuk@kpnu.edu.ua) |
| **Сторінка курсу в MOODLE** | <https://moodle.kpnu.edu.ua/course/view.php?id=9571> |
| **Консультації** | Відповідно до графіку проведення консультацій |

1. **Анотація до курсу**

Предмет знайомить здобувачів вищої освіти із теоретичними основами нормативної лінгвістики, детальними питаннями коректності, що стосуються окремих мовних підсистем, а також із деякими явищами, пов’язаними із сучасною польською мовою.

Навчальні заняття формують лінгвістичну свідомість здобувача вищої освіти, озброюють їх теоретичними та практичними знаннями в галузі культури мови, розвивають вміння правильно, ефективно, етично та естетично використовувати польську мову, а також вміння користуватися словниками та коригувальними посібниками.

1. **Мета та цілі курсу**

Навчальна дисципліна покликана ознайомити здобувачів вищої освіти з багатоаспектним поняттям культури польської мови.

Метою курсу є:

- теоретичне і практичне засвоєння проблем сучасної польської нормативістики,

- ознайомлення здобувачів вищої освіти з категоріями культури польської мови,

- розглянути поняття норми та узусу, традиції та інновації,

- проаналізувати та структурувати види помилок у сучасній польській мові.

Для досягнення мети навчальної дисципліни “Основи культури польської мови” необхідно вирішити наступні завдання:

* ознайомити здобувачів вищої освіти з різними підходами до трактування поняття “культура мови”, наголошуючи на його мовнопрагматичній орієнтації;
* ознайомити здобувачів вищої освіти з основними етапами “мовно-культурної” діяльності в Польщі;
* сформувати у здобувачів вищої освіти розуміння суті різних підходів до мови з боку її носіїв;
* навчити здобувачів вищої освіти розумінню понять мовна норма, узус, мовна інновація, мовна помилка, критерій оцінки мовних інновацій;
* усвідомити здобувачам вищої освіти диференційований характер норми сучасної польської мови.

1. **Формат курсу**

Дисципліна професійної підготовки.

1. **Результати навчання**

- знання мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку іноземних мов, особливостей використання мовних одиниць у певному контексті, мовного дискурсу художньої літератури й сучасності.

- володіння комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземних мов (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатність до удосконалення й підвищення власного компетентнісного рівня у вітчизняному та міжнародному контексті.

- ефективне спілкування українською та іноземними мовами в науково-освітній, соціально-культурній та офіційно-діловій сферах; дотримання культури мовленнєвого спілкування.

1. **Обсяг і ознаки курсу**

|  |  |
| --- | --- |
| **Найменування показників** | **Характеристика навчального курсу** |
| **денна форма навчання** |
| Освітня програма, спеціальність | 014 Середня освіта Мова і література (польська, англійська)  014 Середня освіта Польська мова і зарубіжна література |
| Рік навчання/ рік викладання | другий / третій (2022-2023) |
| Семестр вивчення | 4, 6 |
| нормативна/вибіркова | Вибіркова (вибір з каталогу) |
| Кількість кредитів ЄКТС | 4 кредити ЄКТС |
| Загальний обсяг годин | 120 год. |
| Кількість годин навчальних занять | 40 год. |
| Лекційні заняття | 20 год. |
| Практичні заняття | 20 год. |
| Семінарські заняття | 0 год. |
| Лабораторні заняття | 0 год. |
| Самостійна робота | 80 год. |
| Форма підсумкового контролю | залік |

1. **Пререквізити курсу**

Передумови для вивчення дисципліни: практика усного та писемного мовлення польської мови, володіння польською мовою на рівні не нижче А2.

1. **Технічне й програмне забезпечення /обладнання**

Вивчення курсу не потребує використання програмного забезпечення, крім загальновживаних програм і операційних систем, наприклад навчальної платформи MOODLE (модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища). Для забезпечення навчального процесу використовується мультимедійне обладнання (стаціонарні та мультимедійні проектори), доступ до мережі Wi- Fi тощо.

1. **Політика курсу**

Вивчення дисципліни відбувається в межах освітнього процесу, передбаченого програмою підготовки здобувачів вищої освіти, зокрема, робочої програми навчальної дисципліни.

Відвідування занять. Відвідування занять, оцінювання, відпрацювання пропущених занять та перескладання незадовільних оцінок здійснюється відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в Кам’янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка» (затвердж. 30.08.2018 р., URL: <https://drive.google.com/file/d/1ZbMN35h-7ZSJBBOVvL2bTCaLtRbcQA86/view>).

Очікується, що здобувачі вищої освіти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт, передбачених курсом.

Пропущені заняття. Здобувачі вищої освіти відпрацьовують пропущені заняття на консультаціях в усній та письмовій формі, завантажують завдання в MOODLE, виконують завдання в цьому середовищі.

Академічна доброчесність. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення про організацію освітнього процесу в Кам’янець-Подільському національному університету імені Івана Огієнка](https://drive.google.com/file/d/18ElbRiS7hkAM94yB65gsZAvD-VbMqXuI/view?usp=sharing). Очікується, що практичні напрацювання здобувачів вищої освіти відповідатимуть принципам академічної доброчесності, що передбачено Кодексом про академічну доброчесність Кам’янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка https://integrity.kpnu.edu.ua/normatyvna-baza/

Література. Уся література, яку здобувачі вищої освіти не можуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Здобувачі вищої освіти заохочуються до використання іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.

**Схема курсу**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Дата /**  **кількість акад. год.** | **Тема, план** | **Форма заняття** | **Матеріали** | **Література**  **Інтернет ресурси** | **Завдання,**  **год** | **Вага оцінки**  **(балів)** | **Термін виконання** |
| Дата проведення – згідно з розкладом | **Модуль І. Podstawy kultury języka polskiego:** |  |  |  |  | Поточний контроль – 50 балів, Модульна контрольна робота – 50 балів | Впродовж вивчення дисципліни |
| 2 год | **Тема 1:** Kultura języka.   1. znaczenie terminu; 2. błąd językowy, 3. typy błędów językowych; 4. kryteria poprawności językowej. | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 1-3, 5-8, 10, 12 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи  6 год | 5 балів |  |
| 2 год | **Тема 2:** Poprawność wymawianiowa.   1. Norma w zakresie wymowy 2. Właściwa realizacja różnych grup spółgłoskowych 3. Charakterystyka fonetyczna akcentu polskiego. 4. Akcentowanie wyrazów rodzimych i zapożyczonych. 5. Enklityki i proklityki. 6. Wyjątki od paroksytonicznego akcentowania wyrazów. 7. Przyczyny innowacji w wymowie i akcentowaniu wyrazów oraz ocena ich poprawności. | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 1, 5, 6, 10 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи 6 год | 5 балів |  |
| 2 год | **Тема 3:** Poprawność leksykalno-stylistyczna.   1. pleonazmy 2. tautologie; 3. metafory, 4. szablony językowe, 5. wyrazy modne, 6. zapożyczenia 7. frazeologizmy. | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 1, 5, 7, 8 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи 6 год | 5 балів |  |
| 2 год | **Тема 4:** Poprawność gramatyczna.   1. Rodzaje błędów gramatycznych – fleksyjnych i składniowych. 2. Przesunięcia w odmianie wyrazów. 3. Unikanie odmiany nazw własnych: przyczyny i skutki zjawiska. 4. Zmiany w składni współczesnej polszczyzny. 5. Najczęstsze nieporadności i błędy składniowe: skróty, niepoprawny szyk, niewłaściwe używanie imiesłowowych równoważników zdania. 6. Istota tekstu spójnego | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 1, 3, 5, 12 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи 6 год | 5 балів |  |
| 2 год | **Тема 5:** Odmiany polszczyzny.  1) język ustny a pisany,  2) potoczność,  3) oficjalność,  4) neutralność | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 1, 7, 8, 12 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи 6 год | 5 балів |  |
| 2 год | **Тема 6:** Poziomy i typy normy współczesnej polszczyzny.   1. **koncepcje zróżnicowania normy językowej** 2. **Norma wzorcowa (oficjalna)** 3. **Norma użytkowa (potoczna)** 4. **Błąd językowy** | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 1, 4, 5, 8 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи 6 год | 5 балів |  |
| 2 год | **Тема 7:** . Moda językowa.   1. Wulgaryzacja języka, grzeczność językowa. 2. Etyka słowa. 3. Formuły grzecznościowe i ich zróżnicowanie ze względu na: wiek, płeć, typ relacji rozmówców. 4. Tabu językowe a eufemizowanie. 5. Eufemizmy językowe i ich rodzaje. 6. Wulgaryzmy językowe a estetyka wypowiedzi. | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 9, 10, 11, 12 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи 6 год | 5 балів |  |
| 2 год | **Тема 8:** Manipulacja językowa. Nowomowa.   1. Perswazja a manipulacja językowa 2. Sposoby manipulacji językowej w reklamie i różnego rodzaju środkach masowego przekazu 3. Sposoby manipulacji językowej w stosunkach międzyludzkich 4. **Definicja nowomowy** 5. **Językowa wartość terminu** 6. **Nowomowa dawniej** 7. **Współczesna nowomowa** | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 1, 3, 5, 7 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи 6 год | 5 балів |  |
| 2 год | **Тема 9:** Internetowe źródła wiedzy poprawnościowej   1. Słowniki 2. Poradnie 3. Korpusy 4. Czasopisma językoznawcze 5. Blogi, artykuły i audycje poprawnościowe | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 2, 6, 7, 8 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи 6 год | 5 балів |  |
| 2 год | **Тема 10:** Zasady komunikacji internetowej.   1. Pojęcie netykiety 2. Zasady netykiety 3. **Netykieta poczty elektronicznej** 4. Netykieta w intrnecie | лекція | Презентація ,  Текст лекції | 2, 6, 9, 10 | Переглянути презентацію,  2 год | - |  |
| 2 год | практичне заняття |  | Опрацювати текст лекції,  підготувати конспект, анотувати прочитану додаткову літературу. Відповісти на питання та  виконати вправи 6 год | 5 балів |  |

**11. Система оцінювання та вимоги**

Критерії оцінювання результатів навчання

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Поточний і модульний контроль (100 балів)** | | **Сума** |
| Змістовий модуль 1  (100 балів) | | 100 |
| Поточний контроль (у тому числі самостійна робота) | МКР |
| 50 балів | 50 балів |

**Таблиця відповідності шкал оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Рейтингова оцінка з навчальної дисципліни** | **Оцінка за шкалою ЕСТS** | **Національна залікова оцінка** |
| 90-100 і більше | А (відмінно) | зараховано |
| 82-89 | В (дуже добре) |
| 75-81 | С (добре) |
| 67-74 | D (задовільно) |
| 60-66 | Е (достатньо) |
| 35-59 | FX (незадовільно з можливістю повторного складання) | не зараховано |
| 34 і менше | F (незадовільно з обов’язковим проведенням додаткової роботи щодо вивчення навчального матеріалу кредитного модуля) |

Умови допуску до підсумкового контролю:

- відсутність пропусків лекційних і практичних занять або їх своєчасне відпрацювання на консультації, якщо заняття пропущено з поважної причини і є документ, який її засвідчує,

- можливе виконання індивідуальних завдань для покращення оцінок.

Рейтингова система, що передбачає оцінювання здобувачів вищої освіти за всіма видами освітньої діяльності:

* поточний, підсумковий контроль;
* презентації,
* проектна робота,
* модульні контрольні роботи,
* тестування.

**12. Рекомендована література**

1. Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce, [red.] K. Mosiołek-Kłosińska, wyd. nowe, zmienione, Warszawa 2014.

2. Grzenia Jan, Komunikacja językowa w Internecie, Warszawa 2016.

3. Jadacka Hanna, Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia, Warszawa 2018.

4. Kamińska-Szmaj Irena, Agresja językowa w życiu publicznym, Wrocław 2017.

5. Karpowicz Tomasz, Kultura języka polskiego. Wymowa, ortografia, interpunkcja, Warszawa 2008.

6. Kłosińska Katarzyna, Co w mowie piszczy? Poznań 2013.

7. Markowski Andrzej, Kultura języka polskiego. Teoria. Zagadnienia leksykalne, Warszawa 2007.

8. Miodek Jan, Kultura języka w teorii i praktyce, Wrocław 1983.

9. Ożóg Kazimierz, Polszczyzna przełomu XX i XXI wieku. Wybrane zagadnienia, Rzeszów 2001.

10. Polszczyzna na co dzień, [red.] Mirosław Bańko, Warszawa 2006.

11. Porayski-Pomsta Józef, Błędy językowe i ich rodzaje, [w:] Polszczyzna a/i Polacy u schyłku XX wieku. Zbiór studiów, [red.] Kwiryna Handke i Hanna Dalewska-Greń, Warszawa 1994.

12. Współczesny język polski, [red.] Jerzy Bartmiński, Lublin 2001